



BRITISH COLUMBIA SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS

GUÍA PASO A PASO PARA LA OBTENCIÓN DE LICENCIAS POR
PROFESIONALES CAPACITADOS EN BCSLA OTROS PAÍSES

TABLE DES MATIÈRES

SECCIÓN 1 GENERALIDADES

Introducción.....	3
La Ley de Arquitectos(Paisajistas).....	3
Categorías de membresía	3
Fechas para presentar solicitudes.....	4
Consideraciones de tiempo.....	4
Costo estimado.....	4
Beneficios a miembros.....	4
Lista de control	4

SECCIÓN 2 GUÍA PASO A PASO

Paso 1: Educación	5
Paso 2: Dominio del inglés.....	5
Paso 3: Solicitud de Pasante	6
Paso 4: Pre-Evaluación	6
Paso 5: Elegibilidad para Exámenes	6
Paso 6: Solicitud para miembro registrado.....	7
Paso 7: Aceptación	7
Paso 8: Junta de Examinadores.....	7
Paso 9: Exámenes orales.....	7
Paso 10: Inscripción.....	7
Educación continua obligatoria	7
Posibles causas de demora	8

Este documento ha sido producido por la BC Society of Landscape Architects (BCSLA) para complementar el flujograma [Puente a la Inscripción](#).

Los fondos para financiar esta iniciativa han sido provistos generosamente por el Ministerio de Desarrollo Económico de BC.

This project is funded by the Government of Canada's Foreign Credential Recognition Program.



Introducción

La demanda por los servicios de los arquitectos paisajistas crece en paralelo a la dinámica industria inmobiliaria en la provincia. Además, esta demanda ha ido aumentando a medida que el alcance de trabajo realizado por los arquitectos paisajistas incluye la llamada “tecnología verde” que es la prioridad de la sociedad contemporánea.

Esta guía se ha diseñado para los arquitectos paisajistas que han obtenido sus cualificaciones en el ámbito internacional o para aquellos individuos que han sido educados y registrados como arquitectos paisajistas en otros países aparte de Canadá y Estados Unidos. Proporciona información sobre cómo inscribirse en BC. Para la información sobre el proceso de inscripción mismo visite nuestra página [multi-lingual licensure](#) donde encontrará los datos pertinentes en inglés, francés, chino, farsi, coreano y español. Los aspectos sobre inmigración y empleo no son tema de esta guía.

Si desea ser un Arquitecto Paisajista Registrado en BCSLA, pero no tiene un título de una institución de educación superior reconocida, puede investigar las oportunidades de educación en una universidad acreditada. Visite <http://www.bcsla.org/education.htm> para mayores detalles.

Encontrar arquitectos paisajistas con diversos grados de experiencia y pericia para ocupar los puestos vacantes es un reto que enfrentan la mayoría de las firma hoy día. La generación de los llamados ‘baby boomers’ está llegando a la tercera edad, lo que se traduce en practicantes ya mayores que están reduciendo su práctica o aún considerando jubilarse totalmente. En la página www.bcsla.org se listan algunas oportunidades de empleo siguiendo el enlace Market Place. También hay una herramienta que le permite poner su propia hoja de vida en el sitio.

La Ley de los Arquitectos (Paisajistas)

BCSLA es el ente regulador que otorga inscripción individual a los arquitectos paisajistas de BC. Es el deber de la BCSLA proteger al público mediante reglamentos que gobiernan el uso del título por los arquitectos paisajistas y pasantes inscritos. De acuerdo con la Sección 12 de la Ley de Arquitectos (Paisajistas) [RCBC 1996]:

(1) Una persona que es miembro vigente de la sociedad tiene derecho de usar la designación de “Arquitecto Paisajista”.

(2) Una persona que no es miembro vigente de la sociedad no debe asumir ni usar esa designación de ninguna manera ni tampoco puede representar que esa persona tiene el derecho de hacerlo.

Categorías de membresía en BCSLA

Arquitecto Paisajista Registrado: Una persona admitida a la sociedad de acuerdo con los requisitos del reglamento interno de BCSLA y la Ley, incluyendo cualificaciones de educación, exámenes y experiencia, pago de cuotas anuales y cumplimiento de los requisitos de conducta y estándares profesionales.

Arquitecto Paisajista: (a) una persona que ha optado por retirarse de la práctica activa como arquitecto paisajista, pero desea retener el estatus profesional; o (b) un empleado a jornada completa en el sector público o en la industria privada, desempeñando primordialmente funciones de gerencia, administración o coordinación; o (c) una persona que trabaje a jornada completa como miembro, conferencista o autor trabajando principalmente en la enseñanza o investigación.

Arquitecto Paisajista Pasante: Un Pasante debe tener un título de educación superior de un programa de arquitectura paisajista reconocido que sea aprobado por la Junta.

Asociado: Una persona puede solicitar admisión si ha terminado la carrera de arquitecto paisajista en un programa aprobado por la Junta; o (b) si ha estado empleado por seis (6) años en un campo de Arquitectura Paisajista aprobado por la Junta; o (c) si reúne una combinación equivalente de título y empleo en una disciplina conexas.

Estudiante: Una persona que esté matriculada en un programa aprobado de estudios post-secundarios en Arquitectura Paisajista.

Fechas para presentar solicitudes de admisión

Las solicitudes de admisión se deben recibir no más tarde del 31 de enero y 30 de junio. Las solicitudes son consideradas por el Comité de Credenciales de BCSLA quienes hacen sus recomendaciones a la Junta de Directores para la aprobación final.

Consideraciones de tiempo

A fin que la evaluación sea justa e imparcial cada una de las solicitudes se evalúa individualmente. El tiempo requerido para registrarse puede variar significativamente. Si el postulante cumple con los requisitos de dominio de inglés y sus credenciales han sido evaluadas y satisfacen los requisitos mínimos, está listo para solicitar inscripción. El tiempo requerido para revisar la solicitud de membresía varía dependiendo de cuán pronto lleguen todos los documentos justificantes y si necesitan traducción o clarificación. Cuando se hayan recibido y completado todos los documentos, recibirá una carta de la BCSLA dentro de uno o dos meses. Si le piden que tome los exámenes LARE (Landscape Architectural Registration Examinations - Exámenes de Inscripción de Arquitectura Paisajista) el proceso entero podría tomar un mínimo de un año.

Costo estimado

La cuota no reembolsable correspondiente a la solicitud de admisión es \$31.50 (incluyendo impuestos) y es pagable en dólares canadienses. Puede haber otros costos dependiendo de si el postulante:

- > Necesita tomar exámenes de dominio de inglés
- > Debe tener los documentos traducidos
- > Debe tener los documentos notarizados
- > Debe tener autorización de expedientes oficiales y verificaciones
- > Necesita tomar los LARE

Al ser aceptada la solicitud se cobrará la cuota anual de membresía (pro-rateada). Por favor consulte <http://www.bcsla.org/> para obtener el arancel vigente de las cuotas de membresía.

Beneficios a los miembros

Los beneficios a los miembros incluyen, pero no están limitados a, acceso a oportunidades de educación continua y talleres móviles, cuotas reducidas para nuestras conferencias anuales y publicaciones, inclusión en el Directorio anual y en nuestra página web, una suscripción a nuestra circular electrónica y a la carta noticiosa, acceso al sitio Web exclusivo para miembros, invitaciones a eventos especiales y muchas otras cosas más.

Lista de control

- ✓ ¿Está listo para solicitar?
- ¿Ha determinado cuál es la categoría de miembro que le corresponde?
- ¿Ha tenido sus credenciales evaluadas?
- ¿Ha completado sus exámenes de dominio de inglés?

✓Solicitud

Descargue el formulario de solicitud de la página de BCSLA. Llene el formulario y envíelo a BCSLA.

✓Pre-Evaluación

BCSLA conduce una revisión inicial de la información recibida. Si está completa, se envía la solicitud al Comité de Credenciales para proceder con la evaluación propiamente dicha. BCSLA le enviará una carta en caso que la información no esté completa.

La section suivante décrit en détail chaque étape du procédé d'inscription des architectes en Colombie-Britannique. Il explique ce que vous devez faire, ce que fait la BCSLA et les démarches qui peuvent être faites en dehors du Canada. Le présent document accompagne le document Accès à l'organigramme de certification (Bridge to Licensure Flow Chart) Vous êtes prié de ne pas remettre des documents tant que votre inscription n'est pas prête.

✓Evaluación

El Comité de Credenciales revisa la solicitud y presenta sus recomendaciones a la Junta de Directores de la BCSLA quienes dan la aprobación final. BCSLA envía una carta al postulante informándole los resultados de la revisión de la solicitud.

- > Si el postulante cumple con los criterios de membresía, puede ser invitado a comparecer ante la Junta de Examinadores.
- > Si no cumple con los criterios de membresía, puede:
 - a) Ser necesario cumplir los requisitos pendientes **o**
 - b) Ser elegible para solicitar escribir los LARE como un Miembro Pasante de BCSLA.

✓Tomar los Exámenes para la Inscripción de Arquitectos Paisajistas (LARE - Landscape Architectural Registration Examinations)

Las pruebas LARE determinan los conocimientos y capacidades que deben tener los Pasantes para practicar aquellos aspectos de la arquitectura paisajista que impactan en la salud, seguridad y bienestar del público. Los LARE consisten de cinco secciones. Cada una de estas secciones es independiente de las otras e incluye:

- Sección A Proyecto y Construcción
- Sección B Análisis de Inventario y Desarrollo del Programa
- Sección C Diseño del Sitio
- Sección D Diseño y Documentación de Construcción
- Sección E Nivelación, Drenaje y Manejo de Aguas Lluvia

✓Calificaciones LARE

BCSLA le enviará por correo las calificaciones obtenidas en unas seis a diez semanas después de haber tomado el examen. Las calificaciones no oficiales están disponibles en línea dos semanas antes.

✓Requisitos de experiencia mínima Generalmente, la experiencia de trabajo se obtiene en una oficina bajo la supervisión directa de un asesor calificado. Es necesario obtener experiencia de trabajo para cumplir con el requisito de tener suficiente experiencia que exigen las normas generalmente aceptadas.

✓Junta de Examinadores La función de la Junta de Examinadores es determinar y administrar los exámenes necesarios para la inscripción de los miembros en la BCSLA, revisar las cualificaciones de los postulantes y determinar su aceptabilidad. Los exámenes se imparten dos veces al año.

✓Inscripción

Si aprueba los exámenes la Junta de Examinadores le dará un número de registro, un certificado de Membresía en BCSLA, un certificado de la Sociedad Canadiense de Arquitectos Paisajistas y un sello profesional.

✓Educación Continua Obligatoria

Todos los miembros están obligados a satisfacer requisitos de educación continua en virtud del interés en la salud, seguridad y bienestar del público. Un correo electrónico semanal proporciona la información sobre una gran variedad de oportunidades de formación profesional. BCSLA ofrece tarifas reducidas a los miembros para los eventos organizados por la Sociedad.

SECCIÓN 2 GUÍA PASO A PASO

A continuación se plantea una descripción detallada de cada uno de los pasos del proceso para ser un arquitecto paisajista en BC. Expone lo que tiene que hacer, lo que hace BCSLA y cuáles son los pasos que se pueden realizar fuera de Canadá. Este es un documento complementario al flujograma [Puente a la Inscripción](#).

Por favor no envíe ninguna documentación hasta que esté listo para solicitar admisión.

Paso 1

Educación (Postulante)

Este paso se puede hacer desde el extranjero. Los solicitantes deben satisfacer todos los requisitos exigidos para ser miembro, según se definen en la Sección 2 del [Reglamento Interno de BCSLA](#). Los solicitantes deben contar con un título conferido por una institución de educación superior a fin de ser considerados para ser inscritos en la BCSLA. El Comité de Evaluación de Credenciales Internacionales, conocido como ICES por sus siglas en inglés (International Credentials Evaluation Services) evalúa los programas de estudio formales que otorgan créditos para aquellos que han estudiado en otras provincias u otros países y determina los niveles comparables a la situación actual en BC y en Canadá. El postulante debe pedirle a ICES que presente los resultados de la evaluación directamente a BCSLA al mismo tiempo que él o ella presenten su solicitud. Los postulantes son responsables por el pago total de todas las cuotas, incluyendo cuotas de investigación por revisiones fuera de la jurisdicción, cuotas de admisión y otros gastos razonables. Visite <http://www.bcit.ca/ices/>.

Paso 2

Dominio del Inglés (Postulante)

Este paso también se puede cumplir en el extranjero. Si el inglés no es su lengua materna; es necesario presentar junto con la solicitud de admisión, las notas obtenidas en una prueba de inglés administrada por una agencia reconocida por BCSLA. Cuando solicite tomar la pruebas correspondientes se deben hacer los arreglos para que los resultados sean enviados directamente a BCSLA. Se recomienda encarecidamente prepararse debidamente ya que estas pruebas pueden ser caras y demorar su inscripción. Se pueden usar materiales de preparación de exámenes o matricularse en clases antes de tomar las pruebas de inglés. Visite http://www.ares.ubc.ca/LPI/03_LPI_Test.html.

Si usted es elegible para obtener membresía como Miembro Pasante, proceda al Paso 3.

Si es elegible para obtener membresía como Miembro Registrado (Postulante): Esto se puede hacer desde fuera de Canadá. Descargue el formulario de solicitud para Miembro Registrado de www.bcscla.org. También puede pedir un formulario de solicitud contactando a BCSLA. Llene el formulario e:

- > Incluya una fotografía tamaño pasaporte y una copia de su hoja de vida;
- > Haga los arreglos para que envíen los resultados obtenidos de su examen de inglés directamente a BCSLA cuando presente su solicitud;
- > Haga los arreglos para enviar los resultados de la evaluación de su expediente oficial de calificaciones directamente a BCSLA cuando presente su solicitud;
- > Si ya está registrado en algún otro estado, provincia o país, pida a la organización correspondiente que le emita un certificado de vigencia de cada uno de los entes reguladores de la profesión de arquitectura paisajista en cada jurisdicción en que haya sido miembro;
- > Si no ha sido registrado en todos los lugares en que ha trabajado, necesitará una declaración de un Arquitecto Paisajista Registrado Titular que cumpla con las normas requeridas por el Comité de Credenciales, describiendo la experiencia del solicitante; el contrato de empleo y la descripción del trabajo. (Las referencias pueden ser de otros países. Si necesitan ser traducidas, el solicitante tiene que encargarse de todos los trámites y pagos correspondientes a la traducción);
- > Certificado de referencias de carácter;
- > Carta de referencia de un profesional de negocios;
- > Pago total de todas las cuotas, incluyendo cuotas de investigación para revisiones extra-jurisdiccionales, cuotas de admisión y cualquier otro gasto razonable; y
- > Cualquier otra información y documentos requeridos por el Comité de Credenciales. Proceda al Paso 4.

Paso 3

Solicitud de membresía como Miembro Pasante (Postulante)

Este paso se puede realizar fuera de Canadá. Descargue el formulario de solicitud para membresía como miembro pasante de www.bcsla.org. También puede pedir un formulario contactando a BCSLA. Llene el formulario e:

- ✓ Incluir una foto tamaño pasaporte y su hoja de vida;
- ✓ Si ha sido miembro de más de una jurisdicción, pídale a cada organización que le emitan un certificado de vigencia de cada ente regulatorio de la profesión;
- ✓ Si no ha sido miembro en todos los lugares en que ha trabajado, necesitará proveer una declaración de un Arquitecto Paisajista Registrado Titular que cumpla con las normas requeridas por el Comité de Credenciales, describiendo la experiencia del postulante; el contrato de empleo y la descripción del trabajo. Las referencias pueden ser de otros países pero si se necesitan traducciones el postulante tendrá que encargarse de todos los trámites y pagos correspondientes;
- ✓ Pago total de todas las cuotas, incluyendo las cuotas de investigación para revisiones extra-jurisdiccionales, cuotas de admisión y otros gastos razonables; y
- ✓ Cualquier otra información y documentación que pida el Comité de Credenciales.

Paso 4

Pre-Evaluación (BCSLA)

- ✓ La oficina de BCSLA hace la revisión inicial de la información. Si la información es completa, BCSLA procede con la evaluación. BCSLA le enviará una carta si la información no es completa. Para comenzar la evaluación puede ser necesario esperar hasta recibir toda la documentación.
- ✓ El Comité de Credenciales se reúne para evaluar la solicitud una vez que se hayan recibido todos los documentos. Cada persona es evaluada individualmente tomando en cuenta su educación y experiencia de trabajo. El Comité hará las recomendaciones del caso a la Junta de Directores quienes otorgan la aprobación final.
- ✓ Una vez que la evaluación se haya llevado a cabo, el postulante:
 - a) Será invitado a continuar tratando de obtener Membresía como Miembro Registrado. Proceda al Paso 6 [o](#)
 - b) Se le pedirá que tome los exámenes LARE. Proceda al Paso 5.

Paso 5

Notificación de Elegibilidad para LARE (BCSLA)

Paso 5a) Escribir los LARE (Landscape Architectural Registration Examinations) (Postulante)

Las Secciones A, B y D son secciones de selección múltiple que son administradas por computadores todos los años en marzo y en septiembre en lugares seleccionados en Canadá y Estados Unidos. Las Secciones C y E consisten de problemas individuales planteados en hojas de 11" x 17" que requieren diseñar una solución y son administrados en junio y diciembre.

Los canadienses se pueden registrar para las secciones de selección múltiple en internet. Las secciones que contemplan casos o problemas particulares tienen que pedirse y son administradas por la oficina de BCSLA. El costo de los exámenes es por sección y también puede haber gastos administrativos. Encontrará la información pertinente en www.clarb.org.

- ✓ BCSLA provee la información sobre dónde y cuándo se pueden escribir los exámenes.
- ✓ Los exámenes se deben pedir por lo menos con dos meses de anticipación a la fecha que se imparten.
- ✓ Se recomienda que utilice material de preparación antes de escribir el examen. Se pueden pedir ejemplos de las preguntas y casos o problemas individuales para práctica de <http://www.clarb.org/>.
- ✓ Voluntarios de BCSLA que recientemente han pasado los exámenes organizan talleres de preparación.
- ✓ Después que haya escrito el examen, BCSLA le notificará los resultados.
- ✓ Si no aprueba el examen en su primer intento, necesitará volverlo a escribir. Un Pasante debe aprobar todas las secciones del examen de inscripción dentro de cinco años consecutivos de la fecha de su matrícula en el Programa de Admisiones de BCSLA.

5b) Dos Años de Experiencia Obligatoria (PDF) (Postulante)

Es la responsabilidad del Arquitecto Paisajista Pasante buscar un empleo que le ofrezca la experiencia del alcance requerido. El Pasante está requerido a documentar un mínimo de dos años de experiencia de trabajo distribuido adecuadamente por un mínimo de cinco de las ocho diferentes áreas de experiencia de trabajo obligatorio y debe completar esto dentro de cinco años de haber comenzado el proceso de pasantía. Si usted aprueba los exámenes y satisface los requisitos de experiencia, será invitado a comparecer ante la Junta de Examinadores. Proceda al Paso 8.

Paso 6

Solicitud para obtener membresía como Miembro Registrado (Postulante)

Una vez que haya completado el formulario de solicitud, es evaluado por el Comité de Credenciales.

Paso 7

Aceptación (BCSLA)

El Comité de Credenciales recomienda que el Postulante tome los exámenes orales.

Paso 8

Junta de Examinadores (BCSLA)

Todos aquellos postulantes que han tenido éxito son invitados a comparecer ante la Junta de Examinadores. Se envía un resumen de cada Postulante a la Junta de Examinadores dos semanas antes de la fecha del examen.

Paso 9

Exámenes Orales (Postulante)

Será necesario revisar la experiencia de los postulantes para lo cual deben presentar un relato de su experiencia más un pequeño portafolio de dos o tres proyectos diversos y contestar cualquier pregunta relacionada a la práctica profesional de arquitectura paisajista. El postulante también debe explicar cuáles son sus motivos por aspirar a registrarse y estar involucrado con la BCSLA. Como mínimo, el Postulante debe estar preparado para demostrar que posee un conocimiento de:

- 1) La Ley de Obligaciones y Derechos del Constructor
- 2) Administración de Contratos
- 3) Normas de Conducta y Práctica Profesional de BCSLA
- 4) Reglamento Interno y Procedimientos de BCSLA
- 5) Seguros

Si no aprueba los exámenes la correspondencia le indicará cuáles son sus debilidades y le dará consejos sobre cómo mejorar sus habilidades. Se le invitará a tomar el examen a una fecha posterior.

Si aprueba los exámenes, recibirá una carta de felicitaciones de la Junta de Examinadores recibéndolo como Miembro Arquitecto Paisajista Registrado o Arquitecto Paisajista de BCSLA. Los resultados se avisarán por correo y la carta puede incluir recomendaciones sobre cómo continuar perfeccionando sus competencias.

Paso 10

Inscripción (BCSLA)

Si pasa el examen oral, automáticamente quedará incluido su nombre en el Directorio. Se le concederá un número de registro, un Certificado de Membresía en BCSLA, un certificado de membresía en la Sociedad Canadiense de Arquitectos Paisajistas y un sello profesional. Se le enviará una factura por las cuotas de membresía.

Educación Continua Obligatoria

Al ser admitido como miembro de BCSLA, usted está requerido a proveer evidencia de sus altos niveles de educación y capacitación. Como miembro de un colegio profesional, los arquitectos paisajistas aceptan una responsabilidad profesional por el continuo mantenimiento de su competencia profesional. El programa de educación continua ha sido creado para acomodar estas diversas necesidades mientras promueve la excelencia en la práctica, habilidades y conocimientos. Los miembros están requeridos a cumplir con un mínimo de treinta (30) créditos durante un plazo de tres años.

Posibles causas de demora de su solicitud

- La solicitud presentada es incompleta.
- Se han presentado documentos incorrectos para la solicitud.
- No se han pagado las cuotas correctas.
- La institución de enseñanza no ha enviado los expedientes de calificaciones a tiempo, o la información recibida es incompleta.
- La constancia del ente regulador en el país (o países) donde usted ha estado registrado no se ha recibido o se está tardando mucho.
- Sus empleadores no han provisto referencias, o las referencias no son completas o satisfactorias.
- Sus expedientes de calificaciones, y la constancia de registro del respectivo ente regulador, o las referencias de su empleador no están en inglés y necesitan volverse a mandar para ser traducidas.
- Usted tiene, o ha tenido, problemas disciplinarios con su registro en una jurisdicción previa.

Una vez que la solicitud ha sido evaluada, puede tomar más tiempo para estar totalmente registrado si:

- Si se le pide que tome los LARE
- Si no ha ejercido la profesión por más de 10 años y su solicitud tiene ser revisada por el Comité de Credenciales.

¿Qué puede hacer para agilizar el proceso de inscripción?

El proceso de inscripción para la obtención de licencia en BC toma tiempo, pero puede hacer ciertas cosas para agilizar el proceso:

- Asegúrese que ha entregado las notas de sus exámenes de inglés.
- Proporcione toda la información requerida en cada uno de los pasos del proceso y asegúrese que dicha información es completa
- Incluya las cuotas respectivas en moneda canadiense.
- Envíe su solicitud antes de venir a Canadá.
- Pídale a su previo empleador que presente la declaración en inglés lo más pronto posible.
- Pídale a todos los entes reguladores pertinentes que envíen sus certificados en inglés a la brevedad posible.
- Haga los arreglos para la evaluación de sus expedientes de calificaciones y pida que se envíen a BCSLA oportunamente.
- Prepárese bien para los exámenes requeridos. Vale la pena invertir el dinero y el tiempo en exámenes de práctica y asistir a talleres o grupos de estudio para estar bien preparado para los LARE.

Para las consultas respecto a asuntos de inmigración, contacte al Consulado de Canadá en su país o visite la página del Departamento de Ciudadanía e Inmigración de Canadá www.cic.gc.ca.

Para información sobre oportunidades de empleo y enlaces a las organizaciones de servicios comunitarios que ayudan con la transición de asentarse, visite nuestro sitio multilingüe <http://www.bcsla.org/licensure/>.

Si desea mayor información sobre BCSLA y el proceso de inscripción contacte a:

BC Society of Landscape Architects
#110, 355 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 2G8
Tel: (604) 682-5610
Fax: (604) 681-3394
Email: admin@bcsla.org
www.bcsla.org / www.sitelines.org

Ésta es la primera edición de la Guía Paso a Paso para la Obtención de Licencias para Profesionales Capacitados en el Extranjero, publicada por BCSLA. Será revisada de tiempo en tiempo según sea necesario.